

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Düsseldorf (Tyskland) den 7 augusti 2006 – Bayerisches Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen mot GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Mål C-337/06)

(2006/C 281/28)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Düsseldorf.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Bayerisches Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Motpart: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Övrig part: köpmannen Heinz W. Warnecke med firma Großbauten Spezial Reinigung

Tolkningsfrågor

- 1) Skall kriteriet statlig finansiering enligt det första alternativet i artikel 1.9 andra stycket c i direktiv 2004/18/EG⁽¹⁾ tolkas så, att en indirekt finansiering av institutioner genom statligt föreskrivna avgifter från dem som förfogar över en TV-mottagare, utgör en finansiering i denna mening, om den bygger på en författningsrättslig garanti för institutionernas oberoende finansiering och existens?
- 2) Om den första tolkningsfrågan skall besvaras jakande, skall då det första alternativet i artikel 1.9 andra stycket c i direktiv 2004/18/EG tolkas så, att statlig finansiering innebär att staten skall få ett direkt inflytande vid en upphandling som genomförs av den statligt finansierade institutionen?
- 3) Om den andra tolkningsfrågan skall besvaras nekande, skall då det första alternativet i artikel 1.9 andra stycket c, jämförd med artikel 16 b, i direktiv 2004/18/EG, tolkas så, att endast de i artikel 16 b nämnda tjänsterna har undantagits från direktivets tillämpningsområde och att andra tjänster som inte är programspecifika utan har karaktären

av stöd och underhåll omfattas av direktivets tillämpningsområde (argument e contrario)?

⁽¹⁾ EUT L 134, s. 114.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Chemnitz (Tyskland) den 8 augusti 2006 – Peter Funk mot Stadt Chemnitz

(Mål C-343/06)

(2006/C 281/29)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Chemnitz.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Peter Funk

Motpart: Stadt Chemnitz

Tolkningsfrågor

- 1) Får en medlemsstat enligt artikel 1.2, 8.2 och 8.4 i rådets direktiv 91/439/EEG⁽¹⁾ av den 29 juli 1991 kräva att innehavaren av ett körkort som har utfärdats av en annan medlemsstat hos den inhemska myndigheten skall ansöka om ett erkännande av rätten att begagna sig av denna förarbefogenhet inom landet, om innehavaren av det utländska EU-körkortet tidigare har fått sitt körkort återkallat i landet eller om körkortet på något annat sätt har ogiltigförklarats?

Om frågan skall besvaras nekande:

- 2) Skall artikel 1.2 jämförd med artikel 8.2 och 8.4 i direktiv 91/439/EEG tolkas så, att en medlemsstat inom sitt territorium får underlåta att erkänna en förarbefogenhet som fastställs genom ett körkort som har utfärdats i en annan medlemsstat, om innehavaren av det utländska EU-körkortet tidigare genom en förvaltningsmyndighets beslut har fått sitt körkort återkallat i landet, om den förstnämnda medlemsstatens rättsordning utgår från att det vid ett förvaltningsrättsligt körkortsingripande såsom återkallande eller ogiltigförklaring av förarbefogenheten inte föreligger någon spärrtid för att behörigheten ska kunna utfärdas på nytt och om ett anspråk på en ny förarbefogenhet uppstår först när den enskilde – vilket är en materiell förutsättning för att förarbefogenheten skall utfärdas på nytt – har ingett ett i den nationella rätten reglerat medicinsk-psykologiskt intyg efter ett föreläggande från förvaltningsmyndigheten?

Om frågan skall besvaras nekande:

- 3) Skall artikel 1.2 jämförd med artikel 8.2 och 8.4 i direktiv 91/439/EEG tolkas så, att en medlemsstat inom sitt territorium får underlåta att erkänna en förarbefogenhet som fastställs genom ett körkort som har utfärdats i en annan medlemsstat, om innehavaren av det utländska EU-körkortet genom en förvaltningsmyndighets beslut tidigare har fått sitt körkort återkallat i landet eller om körkortet på något annat sätt har ogiltigförklarats och om det utifrån objektiva indikationer (personen är inte bosatt i den medlemsstat som har utfärdat körkortet och personen har förgäves ansökt om ny förarbehörighet i landet) kan konstateras att det enda syftet med att erhålla ett utländskt EU-körkort är att kringgå de stränga materiella kraven för det inhemska förfarandet när ett körkort skall utfärdas på nytt, särskilt kravet att inge ett medicinskt-psykologiskt utlåtande?

(¹) EGT L 237, s. 1; svensk specialutgåva, område 7, volym 4, s. 22.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Österrike) den 10 augusti 2006 – Gottfried Heinrich

(Mål C-345/06)

(2006/C 281/30)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich

Part i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Gottfried Heinrich

Tolkningsfrågor

- 1) Skall med handlingar, i den mening som avses i artikel 2.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (¹), också förstås sådana rättsakter som enligt artikel 254 EG skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning?

- 2) Är förordningar, eller delar av förordningar, bindande när de – i strid med föreskrifterna i artikel 254.2 EG – inte har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning?

(¹) EGT L 145, s. 43.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Italien) den 17 augusti 2006 – ASM Brescia SpA mot Comune di Rodengo Saiano

(Mål C-347/06)

(2006/C 281/31)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Italien).

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ASM Brescia SpA

Motpart: Comune di Rodengo Saiano

Tolkningsfrågor

- 1) Strider det mot artiklarna 43 EG, 49 EG och 86.1 EG samt mot principerna om likabehandling, icke-diskriminering och insyn att automatiskt och med generell verkan förlänga giltigheten av befintliga koncessioner avseende distribution av naturgas, vilka ursprungligen beviljats utan föregående anbudsförfarande, till och med den 31 december 2007?
- 2) Strider det mot artiklarna 43 EG, 49 EG och 86.1 EG samt mot principerna om likabehandling, icke-diskriminering och insyn att automatiskt och upprepade gånger förlänga giltigheten av befintliga koncessioner avseende distribution av naturgas, vilka ursprungligen beviljats utan föregående anbudsförfarande, till och med den 31 december 2009, i följande fall
- a) när koncessionsinnehavaren har genomfört en bolagsfusion som gör det möjligt att betjäna dubbelt så många kunder som det största av de fusionerande bolagen tidigare kunde,
- b) när koncessionsinnehavaren har uppnått en kundkrets på 100 000 slutkonsumenter, distribuerar en gaskvantitet på mer än 100 miljoner kubikmeter per år, eller bedriver verksamhet inom åtminstone ett läns (provincia) hela territorium,
- c) när åtminstone 40 procent av koncessionsinnehavarens bolagskapital innehas av privata aktörer?